



Mesto Prešov

**Mestské zastupiteľstvo v Prešove**Počet strán  
celkom:  
**39****M a t e r i á l**  
**na XLV. riadne zasadnutie**  
**Mestského zastupiteľstva v Prešove****dňa: 19. 12. 2013****Bod návrhu programu zasadnutia - poradové číslo:****2****NÁVRH**  
**NA SCHVÁLENIE MAJETKOVÝCH PREVODOV**  
**AKO PRÍPADOV HODNÝCH OSOBITNÉHO ZRETEĽA****Obsah materiálu:**

1. obal
2. návrh na uznesenie Mestského zastupiteľstva v Prešove
3. dôvodová správa
4. vlastný materiál

**Predkladateľ**Meno a priezvisko: **Ing. Miroslav Hudák**

Funkcia/pracovné zaradenie: riaditeľ sekcie majetkovej a ekonomickej MsÚ

Podpis:

Dátum:

10. 12. 2013

Podnet: plán práce MsZ

**Gestor: Oddelenie mestského majetku****Vedúci gestora**Meno a priezvisko: **JUDr. Katarína Juricová**

Funkcia/pracovné zaradenie: vedúca oddelenia mestského majetku

Podpis:

Dátum:

10. 12. 2013

<b>Vypracoval</b>	<b>Posúdil</b>	<b>Schválilo</b>
Meno a priezvisko: JUDr. Lýdia Brumerčíková Ing. Július Adam	Meno a priezvisko: <b>Mgr. Katarína Kireta</b>	Mestské zastupiteľstvo v Prešove uznesením číslo ....
Funkcia/pracovné zaradenie: právnicka, odborný referent	Funkcia/pracovné zaradenie: prednostka Mestského úradu v Prešove	
Podpis:	Podpis:	
Dátum:	Dátum:	
		Dátum: 19. 12. 2013



Mesto Prešov

**Návrh na schválenie  
majetkových prevodov ako prípadov hodných  
osobitného zreteľa**

Vydanie:

Návrh na

**U Z N E S E N I E**

**zo XLV. riadneho zasadnutia  
Mestského zastupiteľstva v Prešove**

dňa: 19. 12. 2013

číslo: .../2013

**k návrhu na schválenie majetkových prevodov ako prípadov hodných osobitného zreteľa**

**Mestské zastupiteľstvo v Prešove**

**s c h v a ľ u j e**

**1. Predaj pozemkov ako prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu verejného záujmu na majetkovoprávnom usporiadaní nehnuteľností pre stavbu: „Diaľnica D1 Prešov západ – Prešov juh“, nasledovne:**

1. vedených na LV č. 6492 o celkovej výmere 117 989 m<sup>2</sup>, a to:
  - parc. č. KNC 6261/4, ovocný sad o výmere 132 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 8740/5, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 95 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 8740/7, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 1 426 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 8740/8, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 304 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 8740/9, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 230 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 8770, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 22 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 9472/9, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 228 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 9497/10, ostatná plocha o výmere 483 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 9500, ostatná plocha o výmere 217 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 9745/34, ostatná plocha o výmere 26 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 14839/3, lesný pozemok o výmere 432 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 14839/4, lesný pozemok o výmere 9 401 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 14984/2, lesný pozemok o výmere 25 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 14987/2, lesný pozemok o výmere 29 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 14987/3, lesný pozemok o výmere 68 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 14988/2, lesný pozemok o výmere 355 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 14989/3, lesný pozemok o výmere 28 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 14991/4, lesný pozemok o výmere 688 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 14991/5, lesný pozemok o výmere 440 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 14993/5, lesný pozemok o výmere 80 642 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 15743/13, orná pôda o výmere 134 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 16038/3, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 502 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 16038/16, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 68 m<sup>2</sup>,
  - parc. č. KNC 16150/6, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 43 m<sup>2</sup>,

*Návrh*



Mesto Prešov

**Návrh na schválenie  
majetkových prevodov ako prípadov hodných  
osobitného zreteľa**

Vydanie:

- parc. č. KNC 16188/5, lesný pozemok o výmere 6 289 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16188/6, lesný pozemok o výmere 15 201 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16188/7, lesný pozemok o výmere 478 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16188/19, lesný pozemok o výmere 3 m<sup>2</sup>;

2. vedených na LV č. 7250 o celkovej výmere 932 m<sup>2</sup>, a to:

- parc. č. KNC 16038/25, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 51 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16038/27, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 90 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16038/31, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 178 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16065/31, záhrada o výmere 96 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16109/62, orná pôda o výmere 406 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16132/8, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 111 m<sup>2</sup>;

3. vedených na LV č. 14392 o celkovej výmere 1 359 m<sup>2</sup> v spoluvlastníckom podiele ½ (zodpovedajúca výmera 679,5 m<sup>2</sup>), a to:

- parc. č. KNC 8736/9, orná pôda o výmere 638 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 8736/10, orná pôda o výmere 708 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16188/12, lesný pozemok o výmere 13 m<sup>2</sup>;

4. vedeného na LV č. 14395, a to parc. č. KNC 8818/2, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 69 m<sup>2</sup> v spoluvlastníckom podiele ½ (zodpovedajúca výmera 34,5 m<sup>2</sup>);

o celkovej výmere 119 635 m<sup>2</sup>, k. ú. Prešov, pre Národnú diaľničnú spoločnosť, a. s., Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava, IČO: 35919001  
- za cenu 8 125 232,56 € (67,92 €/m<sup>2</sup>).

**2. Prenájom** nehnuteľností a hnutel'ných vecí v areáli „EKOPARK – HOLÁ HORA“, Botanická 11, 080 01 Prešov, ako prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu záujmu mesta Prešov na zabezpečení výchovno-vzdelávacej činnosti v areáli a využítí na rekreačné a športové účely pre obyvateľov mesta Prešov, a to **nehnutel'ností:**

- stavba Ekoncentrum so súp. č. 4210, stojaca na pozemku parc. č. KNC 7356 a pozemky:


- parc. č. KNC 7355/1, ovocný sad o výmere 8 154 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 7355/2, záhrada o výmere 1 246 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 7356, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 1 103 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 7373, ovocný sad o výmere 2 677 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 7374, ostatná plocha o výmere 139 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 7383/2, ovocný sad o výmere 4 947 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 7384/1, trvalý trávnatý porast o výmere 1 611 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 9813/2, vodná plocha o výmere 162 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNE 2678/2, záhrada o výmere 150 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNE 2678/102, záhrada o výmere 11 m<sup>2</sup>,

o celkovej výmere 20 200 m<sup>2</sup>, všetko v k. ú. Prešov, LV č. 6492,

**a prislúchajúcich hnutel'ných vecí,**

na dobu neurčitú pre Technické služby mesta Prešov, a. s., Bajkalská 33, 080 01 Prešov, IČO: 0031718914

- za podmienok stanovených v návrhu zmluvy o nájme, ktorý tvorí prílohu tohto uznesenia.

 Mesto Prešov	<b>ZMLUVA O NÁJME EKOPARK – HOLÁ HORA</b> uzatvorená podľa ustanovenia § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov	Vydanie: 1
		Strana 1/5
		Výtlačok:

### Zmluvné strany

**Prenajímateľ :** Mesto Prešov  
Hlavná 73  
080 01 Prešov  
IČO: 327 642  
Bankové spojenie: ČSOB, a. s.  
Číslo účtu: 4008549274/7500  
Zast.: JUDr. Pavlom Hagyarim, primátorom mesta

**Nájomca :** Technické služby mesta Prešov, a. s.  
Bajkalská 33  
080 01 Prešov  
IČO : 0031718914  
Bankové spojenie: UniCreditBank  
č.ú.: 1089828000/1111  
Zast. predsedom Predstavenstva MUDr. Petrom Kleinom a členom  
Predstavenstva PhDr. Mikulášom Komanickým.

Zmluvné strany uzatvárajú zmluvu o nájme nehnuteľností a hnuteľného majetku  
s nasledovným textom :

### Článok I.

#### Predmet zmluvy

1.1.1. Prenajímateľ je výlučným vlastníkom predmetu nájmu: Ekopark Holá hora,  
Botanická ul. 11, 080 01 Prešov, pozostávajúceho zo súboru hnuteľného  
a nehnuteľného majetku.

#### 1.1.2. Nehnuteľný majetok tvoria:

a) nehnuteľnosti v k. ú. Prešov, zapísané na LV č. 6492, vedenom na Katastrálnom úrade  
v Prešove, Správa katastra Prešov :

#### P. č. Pozemky

1. parc. č. KN-C 7355/1, ovocný sad o výmere 8154 m<sup>2</sup>,
2. parc. č. KN-C 7355/2, záhrada o výmere 1246 m<sup>2</sup>,
3. parc. č. KN-C 7356, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 1103 m<sup>2</sup>,
4. parc. č. KN-C 7373, ovocný sad o výmere 2677 m<sup>2</sup>,
5. parc. č. KN-C 7374, ostatná plocha o výmere 139 m<sup>2</sup>,
6. parc. č. KN-C 7383/2, ovocný sad o výmere 4947 m<sup>2</sup>,
7. parc. č. KN-C 7384/1, trvalý trávnatý porast o výmere 1611 m<sup>2</sup>,
8. parc. č. KN-C 9813/2, vodná plocha o výmere 162 m<sup>2</sup>,
9. parc. č. KN-E 2678/2, záhrada o výmere 150 m<sup>2</sup>,
10. parc. č. KN-E 2678/102, záhrada o výmere 11 m<sup>2</sup>

#### P. č. Stavba

1. stavba Ekoncentrum, súpisné číslo 4210, situovaná na parc. č. KN-C 7356,  
(budova EP inv. č. 1/801)



Mesto Prešov

**ZMLUVA O NÁJME EKOPARK – HOLÁ HORA**  
uzatvorená podľa ustanovenia § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka č.  
40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov

Vydanie: 1

Strana  
2/5

b) stavby bez súpisného čísla:

P. č.	Inv. číslo	Názov predmetu	Obst. cena
1.	2/817	Prístrešok pre hipoterapiu	3.038,00
2.	2/818	Garáž EP	20.423,30
3.	2/816	Detské ihrisko	41.395,74
SPOLU:			64.857,04 €

**1.1.3. Hnutel'ný majetok tvoria:**

a) zvláštne učebné pomôcky – vedené v operatívnej evidencii:

P. č.	Inv. číslo	Názov predmetu	P. ks	Jed. cena	Cena celkom
1.	45	Kábel USB	1	19,35	19,35
2.	47	Reproduktory	1	9,60	9,60
3.	50	Počítač PC	1	693,69	693,69
4.	51	Monitor Acer 19 LCD	1	268,61	268,61
Spolu:					991,25 €

b) učebné pomôcky – vedené v operatívnej evidencii:

P. č.	Inv. číslo	Názov predmetu	P. ks	Jedn. cena	Spolu
1.	56-61	PC IBM Infovek	6	zapožičané	

c) drobný hmotný majetok vedený v operatívnej evidencii.

1.2. Prenajímateľ dáva nehnuteľnosti a hnutel'né veci špecifikované v bode 1.1.2. a 1.1.3. tohto článku do užívania nájomcovi a nájomca ich preberá do užívania.

1.3. Súbor hnutel'ných vecí a nehnuteľností bude uvedený v preberacom protokole, ktorý bude vyhotovený do 30 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

**Článok II.****Účel a doba nájmu**

- 2.1. Nájomca preberá predmet zmluvy do nájmu za účelom jeho využitia ako objektu zvláštneho zreteľa, za účelom doterajšieho zachovania a rozvinutia jeho športového, rekreačného a výchovno-vzdelávacieho charakteru, v rozsahu optimálne zohľadňujúcom potreby obyvateľov mesta Prešov.
- 2.2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.



### **Článok III.**

#### **Nájomné**

- 3.1. Nájomné bolo stanovené dohodou ako nájomné hodné osobitného zreteľa vo verejnom záujme vo výške 1,00 € ročne, splatné vždy k 30.6. bežného kalendárneho roka.
- 3.2. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v dohodnutej výške na vyššie uvedený účet prenajímateľa.

### **Článok IV.**

#### **Povinnosti zmluvných strán**

- 4.1. Nájomca je oboznámený so stavom predmetu nájmu a v takomto stave ho preberá do nájmu.
- 4.2. Nájomca sa zaväzuje :
  - a) financovať a organizovať prevádzku prenajatých priestorov v zmysle čl. II bodu 2.1., vykonávať bežnú údržbu a opravy, s možnosťou započítania s nájomným podľa bodu 4.7.1. maximálne do výšky 30.000 € (slovom tridsaťtisíc eur).
  - b) vytvoriť a viesť účtovnú evidenciu prevádzkových nákladov v analytickom členení. Účelne vynaložené prostriedky preukázať prenajímateľovi v zmysle ustanovenia bodu 4.2. písmeno a) tohto článku, formou finančného prehľadu vytvoreného z analytickej evidencie k 31.12. bežného kalendárneho roka.
  - c) investovať do predmetu nájmu finančné prostriedky vo výške aspoň 30.000 € (slovom tridsaťtisíc eur) ročne, s možnosťou ich započítania s nájomným podľa bodu 4.7.2.
  - d) preukázať prenajímateľovi použitie finančných prostriedkov v zmysle ustanovenia bodu 4.2. písm. c) tohto článku nasledovným spôsobom:

Pred začatím prác nájomca písomne požiada prenajímateľa o súhlas s vykonaním investícií v bode 4.2. písm. c) tohto článku. Nájomca začne uvedené práce realizovať až po udelení súhlasu prenajímateľa a uskutočnení obhliadky predmetu nájmu; prenajímateľ si vyhradzuje právo odoprieť súhlas, v takomto prípade sa práce nezrealizujú. Po ukončení prác nájomca predloží súpis vykonaných prác spolu s účtovnými dokladmi preukazujúcimi účelne vynaložené finančné prostriedky. Prenajímateľ zabezpečí kontrolu prác najneskôr 7 dní odo dňa doručenia podkladov od nájomcu a následne vypracuje zápisnicu o splnení povinnosti nájomcu.
  - e) vynaloženie finančných prostriedkov v zmysle ustanovenia bodu 4.2. písmeno c) tohto článku preukázať prenajímateľovi vždy najneskôr do 31. decembra bežného kalendárneho roka.
- 4.3. Prenajímateľ je oprávnený požadovať prístup k predmetu nájmu za účelom kontroly.
- 4.4. Nájomca je oprávnený dať predmet nájmu do podnájmu tretej osobe, ak ide o jeho využívanie v súlade s čl. II bod 2.1, na účel športový, výchovno-vzdelávací a na iný účel špecifikovaný prenajímateľom, pričom sa predpokladá aj možnosť jeho komerčného využitia. Súhlas prenajímateľa k prenechaniu predmetu nájmu do podnájmu tretej osobe podľa prvej vety sa považuje za udelený podpísaním tejto zmluvy okrem komerčného podnájmu, v tomto prípade je potrebný písomný súhlas prenajímateľa. Nájomné z komerčného podnájmu nájomca použije na financovanie a organizovanie prevádzky v zmysle čl. IV. bod 4.2.



- 4.5. Nájomca je povinný vytvoriť podmienky, aby na predmete nájmu nevznikla škoda a aby nedošlo k ohrozeniu majetku prenajímateľa, zároveň zodpovedá za podnájomcu.
- 4.6. Účtovné odpisy technického zhodnotenia financovaného nájomcom odpisuje počas doby nájmu nájomca. Po ukončení nájmu sa technické zhodnotenie stáva majetkom prenajímateľa.
- 4.7.1. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomca zabezpečí prevádzku a bežnú údržbu predmetu nájmu a v zmysle bodu 4.2. písm. a) je oprávnený započítať finančné prostriedky, ktoré nájomca účelne vynaloží na prevádzku voči ročnému nájomnému za lesné pozemky určené na hospodárenie v lesoch v zmysle Nájomnej zmluvy zo dňa 5.1.2005 v znení jej dodatkov. Preukázateľne vynaložené náklady podľa bodu 4.2. písmena b) vyčíslí nájomca prenajímateľovi k 31.12. bežného kalendárneho roka a vyfakturuje najneskôr do 15.1. nasledujúceho roka. Následne bude medzi prenajímateľom a nájomcom vystavená dohoda o započítaní vzájomných plnení, pričom sa započítajú len plnenia, ktoré boli preukázateľne doložené, a to do výšky 30.000 €.
- 4.7.2. Zmluvné strany sa dohodli, že finančné prostriedky, ktoré bude nájomca investovať do predmetu nájmu v zmysle bodu 4.2. písmeno c) budú započítané voči ročnému nájomnému za lesné pozemky určené na hospodárenie v lesoch v zmysle Nájomnej zmluvy zo dňa 5.1.2005 v znení jej dodatkov. Vykonané práce za každý kalendárny rok vyčíslí nájomca prenajímateľovi do konca kalendárneho roka a vyfakturuje (vo výške 30.000 €) najneskôr do 15.1. nasledujúceho roka. Následne bude vystavená dohoda o započítaní vzájomných plnení, pričom sa započítajú vykonané práce, na ktoré dal prenajímateľ písomný súhlas.
- 4.7.3. Ak sa v jednotlivých článkoch uvádzajú finančné čiastky, rozumejú sa ako čiastky vrátane DPH v zákonom stanovenej výške.

### **Článok V.**

#### **Skončenie nájmu**

- 5.1. Nájom je dojednaný na dobu neurčitú v zmysle čl. II. tejto zmluvy s výpovednou lehotou 1 rok.
- 5.2. Výpoveď musí mať písomnú podobu a výpovedná lehota začína plynúť od 1.1. roku, nasledujúcom po roku, v ktorom bola písomná výpoveď zmluvnému partnerovi doručená.
- 5.3. Zmluvné strany môžu ukončiť nájomný vzťah aj na základe vzájomnej dohody.
- 5.4. Zmluvné strany môžu zmluvu o nájme vypovedať aj bez udania dôvodu.
- 5.5. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou a jej účinnosť nastane dňom nasledujúcom po dni jej zverejnenia na webovom sídle prenajímateľa.
- 5.6. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené, sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 5.7. Zmluva bola vypracovaná v 4 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dva prevezme prenajímateľ a dva nájomca.



Mesto Prešov

**ZMLUVA O NÁJME EKOPARK – HOLÁ HORA**  
uzatvorená podľa ustanovenia § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka č.  
40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov

Vydanie: 1

Strana  
5/5

5.8. Zmluvne strany prehlasujú, že ustanoveniam zmluvy zhodne porozumeli, čo do obsahu i rozsahu, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi na tejto zmluve.

V Prešove, dňa:

**Za prenajímateľa:**

\_\_\_\_\_  
JUDr. Pavel Hagyari  
primátor mesta Prešov

**Za nájomcu:**

\_\_\_\_\_  
MUDr. Peter Klein  
predseda predstavenstva

\_\_\_\_\_  
PhDr. Mikuláš Komanický  
člen predstavenstva





Mesto Prešov

**Návrh na schválenie  
majetkových prevodov ako prípadov hodných  
osobitného zreteľa**

Vydanie:

**Dôvodová správa**

Predkladáme Mestskému zastupiteľstvu v Prešove návrh na schválenie majetkových prevodov ako prípadov hodných osobitného zreteľa.

V súlade s príslušnými ustanoveniami VZN č. 9/2011, ktorým sa určujú Zásady hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Prešov, predložené majetkové prevody po schválení ich zámeru v MsZ a následnom zverejnení v zmysle príslušnej legislatívy už neboli opätovne prerokované komisiou MsZ pre disponovanie s majetkom mesta ani Mestskou radou v Prešove.

**P. č. 1**

**A/ Mesto Prešov predáva pozemky ako prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu verejného záujmu na majetkovoprávnom usporiadaní nehnuteľností pre stavbu: „Diaľnica D1 Prešov západ – Prešov juh“, nasledovne:**

**1. vedených na LV č. 6492 o celkovej výmere 117 989 m<sup>2</sup>, a to:**

- parc. č. KNC 6261/4, ovocný sad o výmere 132 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 8740/5, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 95 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 8740/7, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 1 426 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 8740/8, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 304 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 8740/9, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 230 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 8770, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 22 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 9472/9, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 228 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 9497/10, ostatná plocha o výmere 483 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 9500, ostatná plocha o výmere 217 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 9745/34, ostatná plocha o výmere 26 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 14839/3, lesný pozemok o výmere 432 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 14839/4, lesný pozemok o výmere 9 401 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 14984/2, lesný pozemok o výmere 25 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 14987/2, lesný pozemok o výmere 29 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 14987/3, lesný pozemok o výmere 68 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 14988/2, lesný pozemok o výmere 355 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 14989/3, lesný pozemok o výmere 28 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 14991/4, lesný pozemok o výmere 688 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 14991/5, lesný pozemok o výmere 440 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 14993/5, lesný pozemok o výmere 80 642 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 15743/13, orná pôda o výmere 134 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16038/3, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 502 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16038/16, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 68 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16150/6, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 43 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16188/5, lesný pozemok o výmere 6 289 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16188/6, lesný pozemok o výmere 15 201 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16188/7, lesný pozemok o výmere 478 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16188/19, lesný pozemok o výmere 3 m<sup>2</sup>;

**2. vedených na LV č. 7250 o celkovej výmere 932 m<sup>2</sup>, a to:**

- parc. č. KNC 16038/25, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 51 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16038/27, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 90 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16038/31, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 178 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16065/31, záhrada o výmere 96 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16109/62, orná pôda o výmere 406 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16132/8, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 111 m<sup>2</sup>;

**3. vedených na LV č. 14392 o celkovej výmere 1 359 m<sup>2</sup> v spoluvlastníckom podiele ½ (zodpovedajúca výmera 679,5 m<sup>2</sup>), a to:**

- parc. č. KNC 8736/9, orná pôda o výmere 638 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 8736/10, orná pôda o výmere 708 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 16188/12, lesný pozemok o výmere 13 m<sup>2</sup>;



4. vedeného na LV č. 14395, a to parc. č. KNC 8818/2, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 69 m<sup>2</sup> v spoluvlastníckom podiele ½ (zodpovedajúca výmera 34,5 m<sup>2</sup>);

o celkovej výmere 119 635 m<sup>2</sup>, k. ú. Prešov, pre Národnú diaľničnú spoločnosť, a. s., Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava, IČO: 35919001.

**B/ Účel majetkového prevodu:**

Národná diaľničná spoločnosť, a. s., požiadala o majetkovoprávne usporiadanie pozemkov vo vlastníctve mesta Prešov potrebných pre plánovanú výstavbu „**Diaľnice D1 Prešov západ – Prešov juh**“ v oblasti Kalvárie a Borkútu v k. ú. Prešov. Na predmetnú stavbu bolo vydané Rozhodnutie Krajským stavebným úradom v Prešove, Odbor štátnej stavebnej správy č. 2009-730/3005-11/SP-KC.

**C/ Stanovisko oddelenia mestského majetku:**

OMM odporúča schváliť predaj nehnuteľností špecifikovaných v bode A/ tohto materiálu v zmysle § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov **ako prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu verejného záujmu na realizácii stavby: „Diaľnica D1 Prešov západ – Prešov juh“.**

Zámer a spôsob tohto majetkového prevodu bol schválený uznesením MsZ č. 471/2013 zo dňa 25.11.2013 a následne zverejnený na úradnej tabuli mesta Prešov a na internetovej stránke mesta Prešov v dňoch 29.11.2013 až 16.12.2013. V zmysle VZN č. 9/2011, ktorým sa určujú Zásady hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Prešov v znení VZN č. 1/2012 a VZN č. 6/2013, predkladáme tento majetkový prevod priamo na schválenie MsZ bez opätovného prerokovania v komisii MsZ pre disponovanie s majetkom mesta a MsR.

**D/ Cena podľa schváleného a zverejneného zámeru: 8 125 232,56 €, t. j. 67,92 €/m<sup>2</sup>**

**E/ Prílohy:**

1/1-2 Žiadosť zo dňa 19.11.2013

1/2 Snímok z mapy – kópia projektu

1/3-2 LV č. 6492

1/4-2 LV č. 7250

1/5-2 LV č. 14392

1/6-2 LV č. 14395

1/7-6 Kúpna zmluva č. 30803/KZ-146/2013/Prešov/0786/OndKa - návrh

**NÁRODNÁ DIAĽNIČNÁ SPOLOČNOSŤ**

Národná diaľničná spoločnosť, a.s., Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava

MESTO PREŠOV Mestský úrad v Prešove		1
Číslo salsu:	Registračné číslo:	
Došto:	19.11.2013	Číslo a lehota moženia:
Prílohy: PD	Vybavuje:	
Evidenčné číslo došlej pošty: 135249/703		

Mesto Prešov  
Hlavná 37  
080 01 Prešov



Váš list číslo/zo dňa	Naša číslo	Vybavuje/linka	Dátum
	9373/79250/30803/2013	Mgr. Kamil Ondek / 051-7085032	06.11.2013

**Ponuka na uzatvorenie kúpnej zmluvy č.30803/KZ-146/2013/Prešov/0786/OndKa pre trvalý záber stavby „Diaľnica D1 Prešov západ – Prešov juh“, v katastrálnom území Prešov**

Podľa údajov z listu vlastníctva vedenom na Okresnom úrade Prešov, katastrálnom odbore ste vlastníkom dotknutých pozemkov v k. ú. Prešov, na ktorých má byť realizovaná stavba „Diaľnica D1 Prešov západ – Prešov juh“. Na uvedenú stavbu bolo Krajským stavebným úradom v Prešove, Odbor štátnej stavebnej správy vydané dňa 3.9.2009 Rozhodnutie o umiestnení líniovej stavby č. 2009-730/3005-11/SP-KC, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 21.11.2009 (ďalej len ako „územné rozhodnutie“) a dňa 30.07.2012 bolo Krajským stavebným úradom v Prešove, Odbor štátnej stavebnej správy vydané Rozhodnutie č. 2012-559/2325-14/SP-KC o predĺžení platnosti územného rozhodnutia, ktoré nadobudlo právoplatnosť a vykonateľnosť dňa 31.8.2012.

Investorom uvedenej stavby je **Národná diaľničná spoločnosť, a.s. (ďalej len „NDS“)**, ktorá zabezpečuje prípravu stavby vo všetkých oblastiach - projektovú prípravu, majetkovoprávnú prípravu, stavebné povolenie, trvalé a dočasné vyňatie predmetných pozemkov z poľnohospodárskej pôdy a prípadne aj z lesného pôdneho fondu, zápis geometrických plánov do katastra nehnuteľností.

Pre účely majetkovoprávneho vysporiadania uvedenej stavby má byť trvalé zabratá časť z Vašej nehnuteľnosti. Podrobnejšie podmienky uvedeného sú bližšie špecifikované v návrhu kúpnej zmluvy, ktorá tvorí prílohu tohto listu.

Ak s návrhom kúpnej zmluvy č. 30803/KZ-146/2013/Prešov/0786/OndKa (ďalej len „zmluva“) súhlasíte, žiadame Vás aby ste 3 vyhotovenia zmluvy zaslali na adresu: Národná diaľničná spoločnosť, a.s., Investičný odbor Prešov, Námestie mládeže 3, 080 01 Prešov. Jedno vyhotovenie zmluvy ostáva pre Vašu potrebu. Zároveň Vás žiadame o zaslanie **výpisu z uznesenia mestského zastupiteľstva a potvrdenia o zverejnení zmluvy** na Vašej stránke. Tieto listiny budú prílohami k návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľnosti.

**Keďže sa jedná o stavbu vo verejnom záujme, prikladajte prosím Vás tomuto návrhu patričnú dôležitosť.** Veríme, že predloženú kúpnu zmluvu s nami uzavriete, pretože sa jedná o verejnoprospešnú stavbu, ktorá je v súlade s územno-plánovacou dokumentáciou. Zároveň Vás upozorňujeme, v prípade že navrhovanú kúpnu zmluvu s NDS uzatvoríte, bude Vám kúpna cena navýšená o 20%, tak ako to je uvedené priamo v kúpnej zmluve v čl. IV.

Tel.: 02/58311 111	Bankové spojenie UniCredit Bank	Zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,	IČO 35 919 001	DIČ 2021937775	IČ DPH SK 2021937775
Fax: 02/58311 726	č.ú.: 6624859013/1111	Oddiel Sa, Vložka č 3518/B			

*Ruzica*

Keďže ide o stavbu vo verejnom záujme, v zmysle zákona sú finančné náhrady určené znaleckými posudkami, ktoré vypracovali nezávislý súdny znaleci. Výšky finančných náhrad sú vyšpecifikované v predmetnom návrhu zmluvy, kde je taktiež uvedený výpočet celkovej náhrady a spôsob úhrady.

Dovoľujeme si Vás upozorniť, že ak na našu výzvu neodpoviete do 15 dní odo dňa jej doručenia, resp. ak do tejto lehoty s nami neuzavriete navrhovanú kúpnu zmluvu, budeme v zmysle ustanovenia § 112 ods. 4 zákona č. 50/1976 Zb. v znení neskorších zmien a doplnkov (Stavebný zákon) predpokladať, že odmietate navrhovanú kúpnu zmluvu s nami uzavrieť. V tom prípade budeme postupovať v zmysle príslušných ustanovení § 108-116 cit. zák., t.j., podáme návrh na vyvlastnenie predmetu kúpy na Okresný úrad Prešov, Odbor výstavby a bytovej politiky.

V prípade, že máte akékoľvek nejasnosti kontaktujte Mgr. Kamila Ondeka na hore uvedenom telefónnom čísle alebo na e-mail [kamil.ondek@ndsas.sk](mailto:kamil.ondek@ndsas.sk).

S pozdravom

*Národná diaľničná spoločnosť, a. s.*  
*Mlynské Nivy 45*  
 821 09 BRATISLAVA  
 - 3. -

  
**Ing. Viktória Chomová**  
 Investičná riaditeľka

**Prílohy:**

- 1) Kúpna zmluva č. 30803/KZ-146/2013/Prešov/0786/OndKa (4x)
- 2) GP 2,3,7,9,13,14/10 – kópia
- 3) 7323-00-3-2013 - kópia
- 4) ZP 91/2013 – kópia
- 5) ZP 37/2013 – kópia



PRÍLOHA č. 1/2

516-  
605-  
653-  
619-  
664-  
662-  
611-  
652-00 661-  
637-  
512-0

515-00 515-01  
636-00  
510-00  
648-00  
608-00  
519-00  
801-00

510-00

631-00  
606-00  
623-00  
241-00  
603-00  
618-00  
622-00

240-00  
647-00 633-00  
060-04  
318-00  
231-00  
314-00  
621-00

## Výpis z katastra nehnuteľností

OKRES: 707 Prešov

OBEC: 524140 Prešov

KATASTRÁLNE ÚZEMIE.: Prešov

## VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 6492 - čiastočný

## ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

## Parcely registra "C"

(celkom parcel .....3537.....)

PARCELNÉ ČÍSLO	VÝMERA v [m <sup>2</sup> ]	DRUH POZEMKU	CHARAKTE- RISTIKA	PRÍSLUŠ. K ZÚO	ČÍSLO EL	L.M.
6261/004/0	132	Ovocný sad	6	2	10	5622
8740/005/0	95	Zastavaná plocha a nádvorie	25	1	0	6422
8740/007/0	1426	Zastavaná plocha a nádvorie	25	1	0	6422
8740/008/0	304	Zastavaná plocha a nádvorie	25	1	0	6422
8740/009/0	230	Zastavaná plocha a nádvorie	25	1	0	6422
8770/000/0	22	Zastavaná plocha a nádvorie	17	1	7334	6422
9472/009/0	228	Zastavaná plocha a nádvorie	22	1	0	5511
9497/010/0	483	Ostatná plocha	37	1	0	5622
9500/000/0	217	Ostatná plocha	37	2	6	5622
9745/034/0	26	Ostatná plocha	37	1	0	6424
14839/001/0	118312	Lesný pozemok	38	2	7334	562
14839/002/0	13565	Lesný pozemok	38	2	7334	562
14984/000/0	110976	Lesný pozemok	38	2	7334	551
14987/000/0	1313	Lesný pozemok	22	2	7334	551
14988/000/0	92170	Lesný pozemok	38	2	7334	551
14989/001/0	2199	Lesný pozemok	38	2	7334	551
14989/002/0	1452	Lesný pozemok	38	2	7334	551
14991/001/0	24640	Lesný pozemok	38	2	7334	551
14991/002/0	3967	Lesný pozemok	38	2	7334	551
14991/003/0	200	Lesný pozemok	38	2	7334	551
14993/001/0	120934	Lesný pozemok	38	2	7334	551
14993/003/0	24841	Lesný pozemok	38	2	0	551
14993/004/0	82580	Lesný pozemok	38	2	0	551
15743/013/0	134	Orná pôda	1	2	7334	644
16038/003/0	502	Zastavaná plocha a nádvorie	22	1	7746	543
16038/016/0	68	Zastavaná plocha a nádvorie	22	1	0	543
16150/006/0	43	Zastavaná plocha a nádvorie	18	1	0	642
16188/001/0	142630	Lesný pozemok	38	2	5	642
16188/003/0	5690	Lesný pozemok	38	2	0	642
16188/004/0	74	Lesný pozemok	38	2	0	642
16188/005/0	6289	Lesný pozemok	38	2	0	642
16188/006/0	15201	Lesný pozemok	38	2	0	642
16188/007/0	478	Lesný pozemok	38	2	0	642
16188/016/0	6369	Lesný pozemok	38	2	0	642
16188/017/0	7759	Lesný pozemok	38	2	0	642

Výmera spolu: 785549

\* \* \* Ostatné parcely registra "C" nevyžiadané \* \* \*

## Legenda:

## CHARAKTERISTIKA - spôsob využitia pozemku

- 1-Pozemok využívaný pre rastlinnú výrobu
- 6-Pozemok súvisle vysad. ovocnými stromami, krami, sadenicami
- 17-Pozemok, na kt. je postavená budova bez označ. súp. čísl.
- 18-Pozemok, na ktorom je dvor
- 22-Pozemok, na kt. je post. inž. stavba – cest., miest. kom.
- 25-Pozemok, na kt. je post. ostatná inž. stavba a jej súčasti
- 37-Pozemok, na kt. sú skaly, svahy, rokliny, výmole, vys. medze
- 38-Pozemok s lesným porastom, dočasne bez les. porastu

Parcely registra "E"

(celkom parciel .....978.....)

PARCELNÉ ČÍSLO	VÝMERA v [m <sup>2</sup> ]	DRUH POZEMKU	CHARAKTE- RISTIKA	PRÍSLUŠ. K ZÚO	ČÍSLO EL	L.M.
-------------------	-------------------------------	-----------------	----------------------	-------------------	-------------	------

\*\*\* Parcely registra "E" nevyžiadané \*\*\*

Stavby

(celkom stavieb .....174.....)

SÚPISNÉ ČÍSLO	NA PARCELE ČÍSLO	DRUH STAVBY	POPIS STAVBY	INÝ ÚDAJ	LV PARCELY	L.M.
------------------	---------------------	----------------	-----------------	-------------	---------------	------

\*\*\* Stavby nevyžiadané \*\*\*

ČASŤ B: VLASTNÍCI

(celkom vlastníkov .....1.....)

Priezvisko, meno (názov) a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka	Podiel
1 Mesto Prešov, Hlavná 73, 08001 Prešov IČO/RČ: 327646	1/1

\*\*\* Tituly nadobudnutia nevyžiadané \*\*\*

ČASŤ C. ŤARCHY

POL.VZ.

\*\*\* Ťarchy nevyžiadané \*\*\*

D. POZNÁMKY

POL.VZ.

Bez zápisu

VÝPIS JE NEPOUŽITELNÝ PRE PRÁVNE ÚKONY  
(zasielaný v zmysle § 42 Vyhlášky č. 79/1996 Z.z.  
v znení vyhlášky č. 72/1997 Z.z.)



## Výpis z katastra nehnuteľností

OKRES: 707 Prešov

OBEC: 524140 Prešov

KATASTRÁLNE ÚZEMIE.: Prešov

## VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 7250 - čiastočný

## ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

## Parcely registra "C"

(celkom parcel .....6.....)

PARCELNÉ ČÍSLO	VÝMERA v [m <sup>2</sup> ]	DRUH POZEMKU	CHARAKTE- RISTIKA	PRÍSLUŠ. K ZÚO	ČÍSLO EL	L.M.
16038/025/0	51	Zastavaná plocha a nádvorie	22	2	0	543
16038/027/0	90	Zastavaná plocha a nádvorie	22	2	0	644
16038/031/0	178	Zastavaná plocha a nádvorie	22	2	0	644
16065/031/0	96	Záhrada	4	2	0	644
16109/062/0	406	Orná pôda	1	2	0	543
16132/008/0	111	Zastavaná plocha a nádvorie	22	2	0	543

Výmera spolu: 932

## Legenda:

## CHARAKTERISTIKA - spôsob využitia pozemku

1-Pozemok využívaný pre rastlinnú výrobu

4-Pozemok prevaž. v zastav. území obce alebo v záhrad. osade

22-Pozemok, na kt. je post. inž. stavba – cest., miest. kom.

## PRÍSLUŠ. K ZÚO - príslušnosť k zastavanému územiu obce

2-Extravilán

## Parcely registra "E"

(celkom parcel .....27.....)

PARCELNÉ ČÍSLO	VÝMERA v [m <sup>2</sup> ]	DRUH POZEMKU	CHARAKTE- RISTIKA	PRÍSLUŠ. K ZÚO	ČÍSLO EL	L.M.
-------------------	-------------------------------	-----------------	----------------------	-------------------	-------------	------

\* \* \* Parcely registra "E" nevyžiadané \* \* \*

## ČASŤ B: VLASTNÍCI

(celkom vlastníkov .....1.....)

Priezvisko, meno (názov) a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka	Podiel
1 Mesto Prešov, Hlavná 73, 08001 Prešov IČO/RČ: 327646	1/1

## Titul nadobudnutia:

Rozhodnutie Správy katastra Prešov C 1/2010/Pe, zo dňa 5.5.2010

PROTOKOL OMM/536/97 Úradny záznam c.111/2001-OU katastralny odbor.

PROTOKOL OMM/536/97 Úradny záznam c.111/2001-OU katastralny odbor.

Delimitačný protokol č.DHH/536/97-pvz 1942/97

Delimitačný protokol č.OMM/536/97-pvz 813/93

## ČASŤ C. ŤARCHY

POL.VZ.

Vecné bremeno spočívajúce v predkupnom práve v zmysle § 7a zák.NR SR č.669/07 Z.z.na parc.KN C 16038/25,16038/27,16038/31,16065/31,16109/62,16132/8 v prospech SR-Ministerstvo dopravy,pôšt a telekomunikácií-R 64/2010..	1054/1 0
Z 1854/2011- zriaďuje vecné bremeno v zmysle zák. č. 656/2004 Z.z. v prospech oprávneného-Východoslovenská distribučná, a.s. Mlynská 31, 042 91 Košice /36599361/ s obsahom: právo vstupu na pozemok par.CKN č.16038/25, 16065/31 a par. EKN č. 3465/1,3465/2,3465/5,3465/7,3465/9,3465/14,3465/16 pre účely prevádzky, údržby a opráv energetických zariadení v rozsahu podľa G.P.č. 89-1/2010 a G.P.č. 89-2/2010	2980/1 1

## POZNÁMKY

PQL, VZ.

PKV 2503 pre parcelu reg. E KN 2161| PKV 2506 pre parcelu reg. E KN 3509| PKV 3982 pre parcely reg. E  
KN 1937/1 1937/101 1937/201 1937/301 1937/401 1937/501 3113 3465/1 3465/2 3465/3 3465/4 3465/5 3465/7  
3465/8 3465/9 3465/10 3465/11 3465/12 3465/13 3465/14 3465/15 3465/16 3472/1 3472/2 3472/3

2702/1

0

VÝPIS JE NEPOUŽITELNÝ PRE PRÁVNE ÚKONY  
(zasielaný v zmysle § 42 Vyhlášky č. 79/1996 Z.z.  
v znení vyhlášky č. 72/1997 Z.z.)

## Výpis z katastra nehnuteľností

OKRES: 707 Prešov  
 OBEC: 524140 Prešov  
 KATASTRÁLNE ÚZEMIE.: Prešov

### VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 14392 - čiastočný

#### ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

##### Parcely registra "C"

(celkom parcel .....3.....)

PARCELNÉ ČÍSLO	VÝMERA v [m <sup>2</sup> ]	DRUH POZEMKU	CHARAKTE- RISTIKA	PRÍSLUŠ. K ZÚO	ČÍSLO EL	L.M.
8736/009/0	638	Orná pôda	1	2	3	6422
8736/010/0	708	Orná pôda	1	2	3	6422
16188/012/0	13	Lesný pozemok	38	2	0	642
<b>Výmera spolu: 1359</b>						

#### Legenda:

##### CHARAKTERISTIKA - spôsob využitia pozemku

1-Pozemok využívaný pre rastlinnú výrobu

38-Pozemok s lesným porastom, dočasne bez les. porastu

##### PRÍSLUŠ. K ZÚO - príslušnosť k zastavanému územiu obce

2-Extravilán

##### Parcely registra "E"

(celkom parcel .....4.....)

PARCELNÉ ČÍSLO	VÝMERA v [m <sup>2</sup> ]	DRUH POZEMKU	CHARAKTE- RISTIKA	PRÍSLUŠ. K ZÚO	ČÍSLO EL	L.M.
-------------------	-------------------------------	-----------------	----------------------	-------------------	-------------	------

\*\*\* Parcely registra "E" nevyžiadané \*\*\*

#### ČASŤ B: VLASTNÍCI

(celkom vlastníkov .....3.....)

Priezvisko, meno (názov) a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka	Podiel
1 MESTO PREŠOV, Hlavná 73, Prešov, PSČ 080 01, SR IČO/RČ: 327646	1/2
Titul nadobudnutia: Rozhodnutie Správy katastra Prešov C 1/2010/Pe, zo dňa 5.5.2010 č.d.593/56 č.d.593/1956 (PKV 2079 pod B 10)	
2 Slovenská republika IČO/RČ:	1/2
Titul nadobudnutia: Rozhodnutie Správy katastra Prešov C 1/2010/Pe, zo dňa 5.5.2010 č.d.4259/1960 (PKV 2079 pod B 11)	
3 Slovenský pozemkový fond, Búdkova cesta 36, 81715 Bratislava 11 IČO/RČ: 17335345	0/0

#### ČASŤ C. ŤARCHY

POL.VZ.

Vecné bremeno spočívajúce v predkupnom práve v zmysle § 7a zák.NR SR č.669/2007 Z.z.na parc.KN C 8736/9,8736/10, 16188/12 v prospech Slovenskej republiky-Ministerstvo dopravy,pôšt a telekomunikácii -R 58/2010.	1456/1 0
---	-------------

POZNÁMKY	POL.VZ.
K vlastníkovi por. č. 2 je pod por. č. 3 správa na všetky parcely tohoto listu vlastníctva	2702/1 0
PK V 2079 pre parcely reg. E KN 2457/2 2457/102 2489/4 2491/1	2702/1 0

*VÝPIS JE NEPOUŽITELNÝ PRE PRÁVNE ÚKONY  
(zasielaný v zmysle § 42 Vyhlášky č. 79/1996 Z.z.  
v znení vyhlášky č. 72/1997 Z.z.)*

## Výpis z katastra nehnuteľností

OKRES: 707 Prešov

OBEC: 524140 Prešov

KATASTRÁLNE ÚZEMIE.: Prešov

### VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 14395 - čiastočný

#### ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

##### Parcely registra "C"

(celkom parcel .....1.....)

PARCELNÉ ČÍSLO	VÝMERA v [m <sup>2</sup> ]	DRUH POZEMKU	CHARAKTE- RISTIKA	PRÍSLUŠ. K ZÚO	ČÍSLO EL	L.M.
8818/002/0	69	Zastavaná plocha a nádvorie	18	1	5076	6422
Výmera spolu: 69						

Legenda:

CHARAKTERISTIKA - spôsob využitia pozemku  
 18-Pozemok, na ktorom je dvor  
 PRÍSLUŠ. K ZÚO - príslušnosť k zastavanému územiu obce  
 1-Intravilán

##### Parcely registra "E"

(celkom parcel .....1.....)

PARCELNÉ ČÍSLO	VÝMERA v [m <sup>2</sup> ]	DRUH POZEMKU	CHARAKTE- RISTIKA	PRÍSLUŠ. K ZÚO	ČÍSLO EL	L.M.
* * * Parcely registra "E" nevyžiadané * * *						

#### ČASŤ B: VLASTNÍCI

(celkom vlastníkov .....3.....)

Priezvisko, meno (názov) a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka	Podiel
1 MESTO PREŠOV, Hlavná 73, Prešov, PSČ 080 01, SR IČO/RČ: 327646	1/2
Titul nadobudnutia: Rozhodnutie Správy katastra Prešov C 1/2010/Pe, zo dňa 5.5.2010 č.d.593/56 č.d.593/1956 (PKV 2079 pod B 10)	
2 Slovenská republika IČO/RČ:	1/2
Titul nadobudnutia: Rozhodnutie Správy katastra Prešov C 1/2010/Pe, zo dňa 5.5.2010 č.d.4259/1960 (PKV 2079 pod B 11)	
3 Obvodný úrad v Prešove, Námestie mieru 3, Prešov, PSČ 080 01, SR IČO/RČ: 42077508	0/0

#### ČASŤ C. ŤARCHY

POL. VZ.

Vecné bremeno spočívajúce v predkupnom práve v zmysle § 7a zák.NR SR č.669/2007 Z.z.na parc.KN C 8818/2 v prospech Slovenskej republiky-Ministerstvo dopravy,pôšt a telekomunikácií -R 62/2010.	1497/1 0
--	-------------

## POZNÁMKY

	POL.VZ.
K vlastníkovi por. č. 2 je pod por. č. 3 správa na všetky parcely tohoto listu vlastníctva	2702/1 0
PKV 2079 pre parcelu reg. E KN 2490/1	2702/1 0

*VÝPIS JE NEPOUŽITELNÝ PRE PRÁVNE ÚKONY  
(zasielaný v zmysle § 42 Vyhlášky č. 79/1996 Z.z.  
v znení vyhlášky č. 72/1997 Z.z.)*

**Kúpna zmluva**  
**č. 30803/KZ-146/2013/Prešov/0786/OndKa**

**Článok I**  
**Zmluvné strany**

**1. Predávajúci:**

**Mesto Prešov**  
 Sídlo: Hlavná 73, 080 01 Prešov, SR  
 Štatutárny orgán: **JUDr. Pavol Hagyar** – primátor mesta  
 Právna forma: Právnická osoba – samostatný samosprávny územný celok SR podľa zákona č. 369/1990 ZB. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov  
 IČO: 327 646  
 DIČ: 2021225679  
 Bankové spojenie: ČSOB, a.s., pobočka Prešov  
 Číslo účtu: 4008549274/7500

(ďalej len „predávajúci“)

a

**2. Kupujúci:**

**Národná diaľničná spoločnosť, a. s.**  
 Sídlo: Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava  
 Štatutárny orgán: Ing. Milan Gajdoš – predseda predstavenstva a generálny riaditeľ  
 Ing. Viktória Chomová – podpredsedníčka predstavenstva  
 Právna forma: akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3518/B  
 IČO: 35 919 001  
 DIČ: 2021937775  
 IČ DPH: SK2021937775  
 Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s.  
 Číslo účtu: 6624859013/1111

(ďalej len „kupujúci“)

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“).

prehlasujú, že sú plne spôsobilí k právnym úkonom a uzatvárajú v súlade s ustanovením § 588 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. – Občianskeho zákonníka v znení neskorších zmien túto zmluvu o kúpe nehnuteľnosti (ďalej len „zmluva“):

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu pre potreby majetkovoprávneho vysporiadania pozemkov za účelom vydania stavebného povolenia stavby „**Diaľnica D1 Prešov západ - Prešov juh**“, ktorej **výstavba je vo verejnom záujme**. Na uvedenú stavbu bolo Krajským stavebným úradom v Prešove, odbor štátnej stavebnej správy vydané rozhodnutie o umiestnení líniovej stavby Diaľnica D1 Prešov západ – Prešov juh č. 2009-730/3005-11/SP-KC zo dňa 3.9.2009, ktoré nadobudlo právoplatnosť a vykonateľnosť dňa 21.11.2009. Dňa 30.07.2012 bolo Krajským stavebným úradom v Prešove, odbor štátnej stavebnej správy vydané rozhodnutie č. 2012-559/2325-14/SP-KC o predĺžení platnosti územného rozhodnutia o umiestnení líniovej stavby: „Diaľnica D1 Prešov západ – Prešov juh“ č. 2009-730/3005-11/SP-KC zo dňa 3.9.2009.“ Rozhodnutie o predĺžení platnosti územného rozhodnutia nadobudlo právoplatnosť a vykonateľnosť dňa 31.8.2012.

**Článok II**  
**Úvodné ustanovenia**

2.1. Predávajúci je spolupodielovým vlastníkom nehnuteľnosti – pozemkov parcely registra „C“, nachádzajúcich sa v katastrálnom území Prešov, zapísaných na LV č. **6492, 7250, 14392, 14395**,

vedenom Okresným úradom Prešov, katastrálnym odborom pre okres: Prešov, Obec: PREŠOV,  
Katastrálne územie: Prešov a to:

	LV	Parcela registra KN „C“	Výmera v m <sup>2</sup>	Por. č. v časti B LV	Spoluvlastnícky podiel	Druh pozemku
1	6492	9472/9	228	1	1/1	zastavaná plocha
2	6492	14993/5	80642	1	1/1	lesný pozemok
3	6492	14839/4	9401	1	1/1	lesný pozemok
4	6492	6261/4	132	1	1/1	ovocný sad
5	6492	9500/0	217	1	1/1	ostatná plocha
6	6492	9497/10	483	1	1/1	ostatná plocha
7	7250	16038/25	51	1	1/1	zastavaná plocha
8	7250	16038/27	90	1	1/1	zastavaná plocha
9	7250	16038/31	178	1	1/1	zastavaná plocha
10	7250	16065/31	96	1	1/1	záhrada
11	7250	16109/62	406	1	1/1	orná pôda
12	7250	16132/8	111	1	1/1	zastavaná plocha
13	6492	16038/3	502	1	1/1	zastavaná plocha
14	6492	16038/16	68	1	1/1	zastavaná plocha
15	6492	16150/6	43	1	1/1	zastavaná plocha
16	14392	8736/9	638	1	1/2	orná pôda
17	14392	8736/10	708	1	1/2	orná pôda
18	14392	16188/12	13	1	1/2	lesný pozemok
19	6492	16188/5	6289	1	1/1	lesný pozemok
20	6492	16188/6	15201	1	1/1	lesný pozemok
21	6492	16188/7	478	1	1/1	lesný pozemok
22	6492	15743/13	134	1	1/1	orná pôda
23	14395	8818/2	69	1	1/2	zastavaná plocha
24	6492	8770/0	22	1	1/1	zastavaná plocha
25	6492	8740/5	95	1	1/1	zastavaná plocha
26	6492	8740/7	1426	1	1/1	zastavaná plocha
27	6492	8740/8	304	1	1/1	zastavaná plocha
28	6492	8740/9	230	1	1/1	zastavaná plocha
29	6492	9745/34	26	1	1/1	ostatná plocha
30	6492	14839/3	432	1	1/1	lesný pozemok
31	6492	14984/2	25	1	1/1	lesný pozemok
32	6492	14987/2	29	1	1/1	lesný pozemok
33	6492	14988/2	355	1	1/1	lesný pozemok
34	6492	14989/3	28	1	1/1	lesný pozemok
35	6492	14991/4	688	1	1/1	lesný pozemok
36	6492	14991/5	440	1	1/1	lesný pozemok
37	6492	16188/19	3	1	1/1	lesný pozemok
38	6492	14987/3	68	1	1/1	lesný pozemok

### Článok III Predmet zmluvy

3.1. Predávajúci predáva a kupujúci kupuje nižšie špecifikované spoluvlastnícke podiely na nehnuteľnostiach - pozemkoch uvedených v tomto článku zmluvy a to za podmienok uvedených v tejto zmluve a podľa listu vlastníctva č. **6492, 7250, 14392, 14395** vedeného pre okres Prešov, Obec: PREŠOV, Katastrálne územie Prešov:

	LV	Parcela registra KN „C“	Výmera v m <sup>2</sup>	Por. č. v časti B LV	Spoluvlastnícky podiel	Druh pozemku
1	6492	9472/9	228	1	1/1	zastavaná plocha
2	6492	14993/5	80642	1	1/1	lesný pozemok
3	6492	14839/4	9401	1	1/1	lesný pozemok
4	6492	6261/4	132	1	1/1	ovocný sad
5	6492	9500/0	217	1	1/1	ostatná plocha
6	6492	9497/10	483	1	1/1	ostatná plocha
7	7250	16038/25	51	1	1/1	zastavaná plocha
8	7250	16038/27	90	1	1/1	zastavaná plocha
9	7250	16038/31	178	1	1/1	zastavaná plocha
10	7250	16065/31	96	1	1/1	záhrada
11	7250	16109/62	406	1	1/1	orná pôda
12	7250	16132/8	111	1	1/1	zastavaná plocha
13	6492	16038/3	502	1	1/1	zastavaná plocha
14	6492	16038/16	68	1	1/1	zastavaná plocha
15	6492	16150/6	43	1	1/1	zastavaná plocha
16	14392	8736/9	319	1	1/2	orná pôda
17	14392	8736/10	354	1	1/2	orná pôda



18	14392	16188/12	6,5	1	1/2	lesný pozemok
19	6492	16188/5	6289	1	1/1	lesný pozemok
20	6492	16188/6	15201	1	1/1	lesný pozemok
21	6492	16188/7	478	1	1/1	lesný pozemok
22	6492	15743/13	134	1	1/1	omá pôda
23	14395	8818/2	34,5	1	1/2	zastavaná plocha
24	6492	8770/0	22	1	1/1	zastavaná plocha
25	6492	8740/5	95	1	1/1	zastavaná plocha
26	6492	8740/7	1426	1	1/1	zastavaná plocha
27	6492	8740/8	304	1	1/1	zastavaná plocha
28	6492	8740/9	230	1	1/1	zastavaná plocha
29	6492	9745/34	26	1	1/1	ostatná plocha
30	6492	14839/3	432	1	1/1	lesný pozemok
31	6492	14984/2	25	1	1/1	lesný pozemok
32	6492	14987/2	29	1	1/1	lesný pozemok
33	6492	14987/3	68	1	1/1	lesný pozemok
34	6492	14988/2	355	1	1/1	lesný pozemok
35	6492	14989/3	28	1	1/1	lesný pozemok
36	6492	14991/4	688	1	1/1	lesný pozemok
37	6492	14991/5	440	1	1/1	lesný pozemok
38	6492	16188/19	3	1	1/1	lesný pozemok

3.2. Predávajúci predáva spoluvlastnícke podiely špecifikované v odseku 3.1. tohto článku zmluvy na nehnuteľnostiach špecifikovaných v odseku 3.1. tohto článku zmluvy kupujúcemu Národnej diaľničnej spoločnosti, a.s., Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava, ktorá tieto spoluvlastnícke podiely na nehnuteľnostiach kupuje do svojho výlučného vlastníctva pre účely stavby „Diaľnica D1 Prešov západ - Prešov juh“ a to za dohodnutú kúpnu cenu uvedenú v čl. IV. ods. 4.2. tejto zmluvy.

3.3. Predávajúci vyhlasuje, že na základe jemu dostupných dokladov, vzťahujúcich sa na predmet zmluvy v zmysle článku III. tejto zmluvy, nemá vedomosť o tom, že tieto pozemky boli zaťažené záložným právom a vecným bremenom okrem predkupného práva štátu v zmysle § 7a zákona č. 669/2007 Z.z. o jednorazových mimoriadnych opatreniach v príprave niektorých stavieb diaľnic a ciest pre motorové vozidlá a o doplnení zákona Národnej rady SR č.162/1995 Z.z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam v znení neskorších predpisov.

#### Článok IV Kúpna cena

4.1. Cena nehnuteľností uvedených v čl. III ods. 3.1. tejto zmluvy je stanovená a popísaná v znaleckom posudku č. 37/2013 zo dňa 29.4.2013, ktorý vyhotovil Ing. Martin Vagaš, CSc. a znaleckom posudku č. 91 /2013 zo dňa 17.10.2013, ktorý vyhotovil Ing. Peter Repčák, znalec z odboru stavebníctvo, odvetvie odhad hodnoty nehnuteľností, zapísaný v zozname znalcov, tímcov a prekladateľov Ministerstva spravodlivosti SR, evidenčné číslo znalca 913 657 a to v zmysle Vyhlášky MS SR č. 492/2004 Z. z. o stanovení všeobecnej hodnoty majetku v znení neskorších predpisov takto:

	Číslo ZP	Číslo GP	Parcela registra „C“	Výmera v m <sup>2</sup>	Spoluvlastnícky podiel	Výmera pripadajúca na spoluvlastnícky podiel	Hodnota pozemku podľa ZP [€/m <sup>2</sup> ]	cena odkupovanej časti pozemku v EUR
1	37/2013	3/10	9472/9	228	1/1	228	46,75	10659,00
2	91/2013	7323-00-3-2013	14993/5	80642	1/1	80642	56,38	4546595,96
3	91/2013	7323-00-3-2013	14839/4	9401	1/1	9401	76,59	720022,59
4	37/2013	2/10	6261/4	132	1/1	132	50,58	6676,56
5	37/2013	2/10	9500/0	217	1/1	217	50,58	10975,86
6	37/2013	2/10	9497/10	483	1/1	483	50,58	24430,14
7	37/2013	7/10	16038/25	51	1/1	51	49,67	2533,17
8	37/2013	7/10	16038/27	90	1/1	90	49,67	4470,3
9	37/2013	7/10	16038/31	178	1/1	178	49,67	8841,26
10	37/2013	7/10	16065/31	96	1/1	96	49,67	4768,32
11	37/2013	7/10	16109/62	406	1/1	406	49,67	20166,02
12	37/2013	7/10	16132/8	111	1/1	111	49,67	5513,37
13	37/2013	9/10	16038/3	502	1/1	502	58,8	29517,6
14	37/2013	9/10	16038/16	68	1/1	68	58,8	3998,4
15	37/2013	9/10	16150/6	43	1/1	43	58,8	2528,4
16	37/2013	14/10	8736/9	319	1/2	319	49,67	31689,46
17	37/2013	14/10	8736/10	354	1/2	354	49,67	35166,36

18	37/2013	14/10	16188/12	6,5	1/2	6,5	49,67	645,71
19	37/2013	14/10	16188/5	6289	1/1	6289	49,67	312374,63
20	37/2013	14/10	16188/6	15201	1/1	15201	49,67	755033,67
21	37/2013	14/10	16188/7	478	1/1	478	49,67	23742,26
22	37/2013	11/10	15743/13	134	1/1	134	60,48	8104,32
23	37/2013	13/10	8818/2	34,5	1/2	34,5	51,92	3582,48
24	37/2013	13/10	8770/0	22	1/1	22	51,92	1142,24
25	37/2013	13/10	8740/5	95	1/1	95	51,92	4932,4
26	37/2013	13/10	8740/7	1426	1/1	1426	51,92	74037,92
27	37/2013	13/10	8740/8	304	1/1	304	51,92	15783,68
28	37/2013	13/10	8740/9	230	1/1	230	51,92	11941,6
29	37/2013	13/10	9745/34	26	1/1	26	51,92	1349,92
30	91/2013	7323-00-3-2013	14839/3	432	1/1	432	76,59	33086,88
31	91/2013	7323-00-3-2013	14984/2	25	1/1	25	56,38	1409,5
32	91/2013	7323-00-3-2013	14987/2	29	1/1	29	56,38	1635,02
33	91/2013	7323-00-3-2013	14987/3	68	1/1	68	56,38	3833,84
34	91/2013	7323-00-3-2013	14988/2	355	1/1	355	56,38	20014,9
35	91/2013	7323-00-3-2013	14989/3	28	1/1	28	56,38	1578,64
36	91/2013	7323-00-3-2013	14991/4	688	1/1	688	56,38	38789,44
37	91/2013	7323-00-3-2013	14991/5	440	1/1	440	56,38	24807,2
38	91/2013	7323-00-3-2013	16188/19	3	1/1	3	63,37	190,11
<b>Spolu €:</b>		6 771 027,13						

**Celková dohodnutá kúpna cena v EUR čini: 6 771 027,13 €.**

- 4.2. V zmysle § 6 ods.1 zák. č.540/2008 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 669/2007 Z.z. o jednorazových mimoriadnych opatreniach v príprave niektorých stavieb diaľnic a ciest pre motorové vozidlá a o doplnení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č.162/1995 Z.z. o katastri nehnuteľností (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 86/2008 Z.z. a o zmene a doplnení niektorých zákonov, náhrada za výkup pozemku alebo stavby je 1,2 násobok náhrady v peniazoch za ich vyvlastnenie podľa všeobecných predpisov.

**Dohodnutá kúpna cena po navýšení koeficientom 1,2 násobok náhrady (ceny stanovenej a uvedenej v ods. 4.1. tejto zmluvy, predstavuje sumu 8 125 232,56 EUR (slovom: osem miliónov sto dvadsať päť tisíc dvestotridsať dva eur a päťdesiatšesť centov). Takto dohodnutá kúpna cena je v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov.**

#### **Článok V Platobné podmienky**

- 5.1. Kupujúci sa zaväzuje, že zaplatí dohodnutú kúpnu cenu uvedenú v čl. IV ods. 4.2., predávajúcemu po doručení právoplatného rozhodnutia príslušného Okresnému úradu, katastrálnemu odboru o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností v prospech kupujúceho a to na základe faktúry vystavenej zo strany predávajúceho. Dohodnutá kúpna cena bude zaplatená bezhotovostným prevodom na účet predávajúceho, ktorý je uvedený v čl. I tejto zmluvy. Oprávnenie predávajúceho vystaviť faktúru na zaplataenie kúpnej ceny vzniká až po doručení právoplatného rozhodnutia príslušnej správy katastra o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností v prospech kupujúceho a faktúra je splatná v lehote do 30 dní odo dňa jej doručenia kupujúcemu. Vystavená faktúra musí obsahovať obligatórne náležitosti podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
- 5.2. Predávajúci je povinný doručiť kupujúcemu spolu s podpísanou kúpnu zmluvou obidvoma zmluvnými stranami výpis z uznesenia mestského zastupiteľstva Mesta Prešov.

#### **Článok VI Osobitné ustanovenia**

- 6.1. Kupujúci prehlasuje, že stav nehnuteľností je mu dobre známy a že nehnuteľnosti v tomto stave kupuje.
- 6.2. Predávajúci čestne vyhlasuje, že je plne spôsobilý na právne úkony a že je podielovým

spoluvlastníkom nehnuteľností označených v čl. II tejto zmluvy.

- 6.3. Predávajúci prehlasuje a zaručuje kupujúcemu, že ku dňu podpisu tejto zmluvy neuzavrel žiadnu inú kúpnu, darovaciu, zámennú, záložnú, nájomnú alebo akúkoľvek inú zmluvu alebo zmluvu o budúcej zmluve, ktoré by zakladali akékoľvek práva tretích osôb k predmetu prevodu a tiež prehlasuje, že nepodal akýkoľvek skorší návrh na povolenie vkladu vlastníckeho alebo iného práva v prospech tretej osoby k predmetu prevodu.
- 6.4. Predávajúci prehlasuje, že k nehnuteľnostiam, ktoré sú predmetom prevodu na základe tejto zmluvy neprebíha žiadne iné konanie u notára, na súde, exekučné konanie, prípadne konanie na inom orgáne verejnej správy alebo samosprávy, že údaje v predložených dokladoch o vlastníctve predmetu prevodu sú správne a pravdivé, že predávajúci je identický s osobou uvedenou v dokladoch o vlastníctve predmetu prevodu a zodpovedá za to, že tretia osoba nemôže predložiť doklad o tom, aby mohla deklarovat' svoje vlastníctvo alebo spoluvlastníctvo k predmetu prevodu. V opačnom prípade predávajúci zodpovedá kupujúcemu v plnej výške za škodu, ktorá by v tejto súvislosti vznikla kupujúcemu.
- 6.5. Predávajúci vyhlasuje, že na nehnuteľnostiach, ktoré sú predmetom kúpy, neviazu žiadne ťarchy, bremená, ani iné právne povinnosti, ktoré by obmedzovali vlastnícke právo predávajúceho, alebo by ho voči niekomu zaväzovali.
- 6.6. Predávajúci prehlasuje, že sa oboznámil s obsahom znaleckého posudku č. **37/2013 zo dňa 29.4.2013**, ktorý vyhotovil Ing. Martin Vagaš, CSc., a obsahom znaleckého posudku č. **91 /2013 zo dňa 17.10.2013**, ktorý vyhotovil Ing. Peter Repčák, znalci z odboru stavebníctvo, odvetvie odhad hodnoty nehnuteľností, zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov Ministerstva spravodlivosti SR, a to v zmysle Vyhlášky MS SR č. 492/2004 Z. z. o stanovení všeobecnej hodnoty majetku v znení neskorších predpisov.

#### **Článok VII Platnosť a účinnosť zmluvy**

- 7.1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisania obidvoma zmluvnými stranami. Právne účinky vkladu vznikajú v zmysle ust. § 28 ods. 3 zák. č. 162/1995 Z.z. v znení neskorších predpisov na základe právoplatného rozhodnutia príslušného Okresného úradu, katastrálneho odboru o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností. Do doby právoplatného povolenia vkladu sú zmluvné strany viazané svojimi zmluvnými prejavmi a zaväzujú sa od tejto zmluvy neodstúpiť.
- 7.2. Zmluvné strany prehlasujú, že pred podpisom tejto zmluvy bol predávajúci informovaný v zmysle § 10 ods. 3 písm. b) zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov o spracúvaní osobných údajov v zákonom stanovenom rozsahu na účel uzatvorenia a plnenia tejto zmluvy a to kupujúcim uvedeným v tejto zmluve.
- 7.3. Predávajúci sa zaväzuje doručiť kupujúcemu, v lehote do 15 dní potvrdenie o zverejnení zmluvy v zmysle zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení.

#### **Článok VIII Záverečné ustanovenia**

- 8.1. Táto zmluva môže byť menená alebo doplnená len na základe vzájomného súhlasu zmluvných strán a to výhradne formou písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 8.2. Práva a povinnosti zmluvných strán, pokiaľ táto zmluva neustanovuje inak, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
- 8.3. Táto zmluva bola vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých jedno vyhotovenie ostáva predávajúcemu a jedno vyhotovenie si ponechá kupujúci. Dve vyhotovenia kúpnej zmluvy sú určené príslušnému Okresnému úradu, katastrálnemu odboru pre účely povolenia vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností. Podpis predávajúceho na troch vyhotoveniach zmlúv musí byť osvedčený príslušným úradom.

- 8.4. Predávajúci podpísaním tejto zmluvy poveruje kupujúceho, aby v zmysle ustanovenia § 30 zákona NR SR č. 162/1995 Z. z. v znení neskorších predpisov podal návrh na zápis vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností. Predávajúci zároveň poveruje a splnomocňuje kupujúceho na opravu prípadných zrejmych chýb v písaní alebo v počítaní, ako aj iných zrejmych nesprávností uvedených v kúpnej zmluve alebo v návrhu na povolenie vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností počas konania o vklade do katastra nehnuteľností.
- 8.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali a uzatvárajú ju slobodne a vážne, že je pre ne dostatočne určitá a zrozumiteľná a nebola uzavretá v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, a že ich zmluvná voľnosť nebola obmedzená. Predávajúci vyhlasuje, že údaje v tejto zmluve, ktoré ho identifikujú ako zmluvnú stranu, sú pravdivé a správne. Obidve zmluvné strany na znak svojho súhlasu túto zmluvu vlastnoručne podpísali.

V ....., dňa .....

Predávajúci:  
**Mesto Prešov**  
V zast.:

V Bratislave, dňa **13-11-2013**


Kupujúci:  
**Národná diaľničná spoločnosť, a.s.,**  
V zast.:

.....  
podpis predávajúceho:  
**JUDr. Pavel Hagyarí**  
primátor mesta

.....  
pečiatka a podpis kupujúceho:  
**Ing. Milan Gajdoš**  
predseda predstavenstva  
a generálny riaditeľ

.....  
Národná diaľničná spoločnosť, a. s.  
Mlynské Nivy 45  
BRATISLAVA

.....  
pečiatka a podpis kupujúceho:  
**Ing. Viktória Chomová**  
podpredsedníčka predstavenstva

 Mesto Prešov	<b>Návrh na schválenie  majetkových prevodov ako prípadov hodných  osobitného zreteľa</b>	Vydanie:
		Strana 3/4

## P. č. 2

**A/ Mesto Prešov prenecháva do nájmu nehnuteľností a hnutel'né veci v areáli „EKOPARK - HOLÁ HORA“, Botanická 11, 080 01 Prešov, ako prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu záujmu mesta Prešov na zabezpečení výchovno-vzdelávacej činnosti v areáli a využití na rekreačné a športové účely pre obyvateľov mesta Prešov, a to nehnuteľnosti:**

- stavba Ekoncentrum so súp. č. 4210, stojaca na pozemku parc. č. KNC 7356  
**a pozemky:**

- parc. č. KNC 7355/1, ovocný sad o výmere 8 154 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 7355/2, záhrada o výmere 1 246 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 7356, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 1 103 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 7373, ovocný sad o výmere 2 677 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 7374, ostatná plocha o výmere 139 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 7383/2, ovocný sad o výmere 4 947 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 7384/1, trvalý trávnatý porast o výmere 1 611 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNC 9813/2, vodná plocha o výmere 162 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNE 2678/2, záhrada o výmere 150 m<sup>2</sup>,
- parc. č. KNE 2678/102, záhrada o výmere 11 m<sup>2</sup>,

o celkovej výmere 20 200 m<sup>2</sup>, všetko v k. ú. Prešov, LV č. 6492,

**prislúchajúce hnutel'né veci,**

**na dobu neurčitú pre Technické služby mesta Prešov, a. s., Bajkalská 33, 080 01 Prešov, IČO: 0031718914.**

### **B/ Predmet žiadosti a účel nájmu:**

Nájom nehnuteľností a hnutel'ných vecí uvedených v bode A/ tohto materiálu za účelom zabezpečenia výchovno – vzdelávacieho, rekreačného a športového využitia areálu „EKOPARK HOLÁ HORA“.

### **C/ Stanovisko oddelenia mestského majetku:**

OMM odporúča schváliť prenájom majetku špecifikovaného v bode A/ tohto materiálu **ako prípad hodný osobitného zreteľa** v súlade s § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších zmien a doplnkov, z dôvodu záujmu mesta Prešov na zabezpečení výchovno-vzdelávacej činnosti v tomto areáli a na jeho využití na rekreačné a športové účely pre obyvateľov mesta Prešov, ako aj z dôvodu navrhovanej symbolickej výšky nájomného, adresnosti tohto majetkového prevodu a podmienky započítania finančných prostriedkov vynaložených na predmet nájmu za ročné nájomné, ktoré je žiadateľ povinný platiť mestu Prešov za užívanie lesných pozemkov v zmysle Nájomnej zmluvy zo dňa 5.1.2005 v znení jej dodatkov.

Zámer a spôsob tohto majetkového prevodu bol schválený uznesením MsZ č. 471/2013 zo dňa 25.11.2013 a následne zverejnený na úradnej tabuli mesta Prešov a na internetovej stránke mesta Prešov v dňoch 29.11.2013 až 16.12.2013. V zmysle VZN č. 9/2011, ktorým sa určujú Zásady hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Prešov v znení VZN č. 1/2012 a VZN č. 6/2013, predkladáme tento majetkový prevod priamo na schválenie MsZ bez opätovného prerokovania v komisii MsZ pre disponovanie s majetkom mesta a MsR.

### **D/ Stanovisko komisie MsZ pre disponovanie s majetkom mesta zo dňa 5. 9. 2013:**

Komisia **odporúča** zámer prenájom nehnuteľností a prislúchajúcich hnutel'ných vecí spôsobom ako prípad hodný osobitného zreteľa za podmienok stanovených v návrhu zmluvy o nájme, ktorý tvorí prílohu tohto materiálu.



**E/ Cena podľa schváleného a zverejneného zámeru:**

**1 € ročne za podmienok stanovených v návrhu zmluvy o nájme, ktorý tvorí prílohu tohto materiálu.**

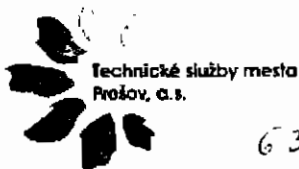
**F/ Prílohy:**

02/1-2 Žiadosť zo dňa 8.4.2013

02/2-5 Návrh zmluvy o nájme

02/3 Kópia z kat. mapy

02/4-2 Vyčíslenie režijných nákladov ABC CVČ na prevádzku Ekoparku zo dňa 7.6.2013



6398

PRÍLOHA č. 02/1-1

**Mesto Prešov**  
**Prednostka Mgr. Katarína Kireta**  
**Hlavná 73**  
**080 01 Prešov**

73768/2013

Váš list číslo /zo dňa	Naše číslo	Vybavuje	Kontakt	Prešov
	369/2013	Ing. Smutný	051 /7711708 ekonom@tsmp.sk	7.3.2013

### Vec

#### **Zmluva o nájme areálu Ekopark Holá hora – dôvodová správa**

Uznesením XXVII. riadneho Mestského zastupiteľstva v Prešove č. 288/2012 zo dňa 21.11.2012 bolo schválené rozhodnutie odňať hnutel'ný a nehnuteľný majetok zo správy alokovaného pracoviska ( Ekopark ) ABC – Centra voľného času, Októbrová 30, Prešov a jeho prenechanie do nájmu obchodnej spoločnosti Technické služby mesta Prešov a.s.

V zmysle menovaného uznesenia nám bol doručený návrh Dodatku č. 6 k Nájomnej zmluve zo dňa 1.1.1996, ktorého predmetom je doplnenie majetku mesta Prešov prenajatého našou spoločnosťou o nehnuteľný a hnutel'ný majetok Ekocentra Holá hora a vyčíslenie ceny nájmu vo výške 20 347 €, čo je predpokladaná výška ročných odpisov.

Takýto návrh Dodatku nám bol predložený napriek tomu, že sa Predstavenstvo TSMP a.s s koncepciou prostého zaradenia tohto majetku do súboru prenajatého majetku od mesta Prešov s navýšením nájomného od začiatku nestotožnilo, ale navrhovalo iný koncept realizácie uznesenia Mestského zastupiteľstva, ktorého vyjadrením je po konečnej modifikácii predložený návrh Zmluvy o nájme Ekopark – Holá Hora.

Koncepcia vychádza zo zámeru zachovať všetky charakteristické prvky, ktorými je Ekopark známy a obľúbený u prešovskej verejnosti. Dôraz má byť položený na zachovanie a rozvoj športového a rekreačného potenciálu, ktorý tento výnimočný areál, situovaný priamo v meste má a na rozšírenie o výchovno-vzdelávací aspekt, ktorý by formou náučných chodníkov, malého arboréta a ukážkou chovu domácich i exotických zvierat vytvoril chýbajúcu možnosť priameho kontaktu prešovskej verejnosti, hlavne mladej populácie, s prírodou. Takáto koncepcia prevzatia a využitia areálu Ekoparku spoločnosťou TSMP a.s by potom spĺňala kritéria pre posudzovanie predkladaného zámeru, ako zámeru hodného osobitného zreteľa.

Vzhľadom k náročnosti úloh, ktoré takto postavená koncepcia vyvoláva, je účelné o stredisku Ekopark Holá hora uvažovať ako o alokovanom pracovisku prevádzky Mestských lesov TSMP a.s., so všetkými znakmi nákladového strediska, ktorého predmet činnosti zahŕnie aj správu a údržbu detských zariadení na území mesta Prešov, ktorá bude koordinovaná osvedčeným protokolárnym zadávaním úloh vyplývajúcich z legislatívy, z technického stavu detských zariadení a z požiadaviek poslancov a financovaná mestom Prešov.

**Technické služby mesta Prešov, a. s. ul. Bajkalská 33, 080 01 Prešov**

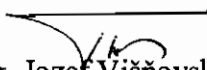
Vychádzajúc z technického stavu predmetu nájmu sme si vedomí potreby vysokých vstupných investičných, ale aj bežných prevádzkových nákladov. V Zmluve o nájme preto navrhujeme symbolické nájomné 1 € ročne, ako nájomné hodné osobitného zreteľa a zaväzujeme sa každoročne, počas trvania nájomného vzťahu, investovať čiastku 30 tis. € do rozvoja infraštruktúry a rovnakú čiastku do opráv a samotnej prevádzky areálu.

Preukázateľne a účelne vynaložené finančné prostriedky navrhujeme započítať voči ročnému nájomnému za lesné pozemky určené na hospodárenie v lesoch v zmysle Nájomnej zmluvy zo dňa 5.1.2005 a jej dodatkov. Týmto spôsobom sa vytvorí priestor pre racionálne využitie prostriedkov plynúcich z kvalitného a zodpovedného hospodárenia TSMP a.s. v Mestských lesoch. Finančné prostriedky sa tak vrátia prostredníctvom investícií do prevádzky Ekoparku - objektu mimoriadneho spoločenského významu a do tvorby a rozvoja jeho mnohostranného potenciálu. Želaným výsledkom bude skvalitnenie životného prostredia, rozšírenie možností spoločenského vyžitia sa a v konečnom dôsledku spokojnosť občanov so zvýšením komfortu života v meste Prešov.

Doplnkovým zdrojom financií môže byť navrhovaný a návrhom zmluvy predpokladaný komerčný aspekt využitia Ekoparku v spoločensky únosnej miere tam, kde to prevádzkové podmienky dovoľia a nebude to v priamom rozpore s verejnoprospešným zámerom. Vzhľadom k šírke záberu a množstvu činností, ktoré koncepcia prináša, ktoré neboli predmetom činnosti našej spoločnosti a ktoré vyžadujú aj niektoré neobvyklé odborné profesie a špeciálne zručnosti, navrhujeme aj možnosť outsourcingu, prípadne podnájmu časti areálu tretím osobám.

Za predpokladu, že náš návrh Zmluvy o nájme Ekopark – Holá zmluva bude zástupcami Mesta akceptovaný, sú Technické služby mesta Prešov a.s. pripravené areál prevziať ihneď po splnení nevyhnutných legislatívnych podmienok a uskutočnení všetkých potrebných organizačných a technických úkonov.

TECHNICKÉ SLUŽBY  
mesta Prešov, a.s.  
Bajkalská 33  
080 01 PREŠOV

  
Ing. Jozef Višňovský  
Výkonný riaditeľ

Na vedomie : Ing. Miroslav Hudák  
JUDr. Katarína Juricová  
Mgr. Martin Olejár  
Mgr. Nataša Abed





Mesto Prešov

**ZMLUVA O NÁJME EKOPARK – HOLÁ HORA**  
uzatvorená podľa ustanovenia § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka č.  
40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov

Vydanie: 1

Strana  
1/5

Výtlačok:

**Zmluvné strany**

PRÍLOHA č 02/2-1

**Prenajímateľ :** Mesto Prešov  
Hlavná 73  
080 01 Prešov  
IČO: 327 642  
Bankové spojenie: ČSOB, a. s.  
Číslo účtu: 4008549274/7500  
Zast.: JUDr. Pavlom Hagyarim, primátorom mesta

**Nájomca :** Technické služby mesta Prešov, a. s.  
Bajkalská 33  
080 01 Prešov  
IČO : 0031718914  
Bankové spojenie: UniCreditBank  
č.ú.: 1089828000/1111  
Zast. predsedom Predstavenstva MUDr. Petrom Kleinom a členom  
Predstavenstva PhDr. Mikulášom Komanickým.

Zmluvné strany uzatvárajú zmluvu o nájme nehnuteľností a hnutel'ného majetku  
s nasledovným textom :

**Článok I.**

**Predmet zmluvy**

1.1.1. Prenajímateľ je výlučným vlastníkom predmetu nájmu: Ekopark Holá hora,  
Botanickej ul. 11, 080 01 Prešov, pozostávajúceho zo súboru hnutel'ného  
a nehnuteľného majetku.

**1.1.2. Nehnuteľný majetok tvoria:**

a) nehnuteľnosti v k. ú. Prešov, zapísané na LV č. 6492, vedenom na Katastrálnom úrade  
v Prešove, Správa katastra Prešov :

**P. č. Pozemky**

1. parc. č. KN-C 7355/1, ovocný sad o výmere 8154 m<sup>2</sup>,
2. parc. č. KN-C 7355/2, záhrada o výmere 1246 m<sup>2</sup>,
3. parc. č. KN-C 7356, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 1103 m<sup>2</sup>,
4. parc. č. KN-C 7373, ovocný sad o výmere 2677 m<sup>2</sup>,
5. parc. č. KN-C 7374, ostatná plocha o výmere 139 m<sup>2</sup>,
6. parc. č. KN-C 7383/2, ovocný sad o výmere 4947 m<sup>2</sup>,
7. parc. č. KN-C 7384/1, trvalý trávnatý porast o výmere 1611 m<sup>2</sup>,
8. parc. č. KN-C 9813/2, vodná plocha o výmere 162 m<sup>2</sup>,
9. parc. č. KN-E 2678/2, záhrada o výmere 150 m<sup>2</sup>,
10. parc. č. KN-E 2678/102, záhrada o výmere 11 m<sup>2</sup>

**P. č. Stavba**

1. stavba Ekoncentrum, súpisné číslo 4210, situovaná na parc. č. KN-C 7356,  
(budova EP inv. č. 1/801)



Mesto Prešov

**ZMLUVA O NÁJME EKOPARK – HOLÁ HORA**  
uzatvorená podľa ustanovenia § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka č.  
40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov

Vydanie: 1

Strana  
2/5

b) stavby bez súpisného čísla:

PRÍLOHA Č. 02/2-2

P. č.	Inv. číslo	Názov predmetu	Obst. cena
1.	2/817	Prístrešok pre hipoterapiu	3.038,00
2.	2/818	Garáž EP	20.423,30
3.	2/816	Detské ihrisko	41.395,74
SPOLU:			64.857,04 €

**1.1.3. Hnutel'ný majetok tvoria:**

a) zvláštne učebné pomôcky – vedené v operatívnej evidencii:

P. č.	Inv. číslo	Názov predmetu	P. ks	Jed. cena	Cena celkom
1.	45	Kábel USB	1	19,35	19,35
2.	47	Reproduktory	1	9,60	9,60
3.	50	Počítač PC	1	693,69	693,69
4.	51	Monitor Acer 19 LCD	1	268,61	268,61
Spolu:					991,25 €

b) učebné pomôcky – vedené v operatívnej evidencii:

P. č.	Inv. číslo	Názov predmetu	P. ks	Jedn. cena	Spolu
1.	56-61	PC IBM Infovek	6	zapožičané	

c) drobný hmotný majetok vedený v operatívnej evidencii.

1.2. Prenajímateľ dáva nehnuteľnosti a hnutel'né veci špecifikované v bode 1.1.2. a 1.1.3. tohto článku do užívania nájomcovi a nájomca ich preberá do užívania.

1.3. Súbor hnutel'ných vecí a nehnuteľností bude uvedený v preberacom protokole, ktorý bude vyhotovený do 30 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

**Článok II.****Účel a doba nájmu**

- 2.1. Nájomca preberá predmet zmluvy do nájmu za účelom jeho využitia ako objektu zvláštneho zreteľa, za účelom doterajšieho zachovania a rozvinutia jeho športového, rekreačného a výchovno-vzdelávacieho charakteru, v rozsahu optimálne zohľadňujúcim potreby obyvateľov mesta Prešov.
- 2.2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.



### Článok III.

#### Nájomné

- 3.1. Nájomné bolo stanovené dohodou ako nájomné hodné osobitného zreteľa vo verejnom záujme vo výške 1,00 € ročne, splatné vždy k 30.6. bežného kalendárneho roka.
- 3.2. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v dohodnutej výške na vyššie uvedený účet prenajímateľa.

PRÍLOHA Č. 02/2-3

### Článok IV.

#### Povinnosti zmluvných strán

- 4.1. Nájomca je oboznámený so stavom predmetu nájmu a v takomto stave ho preberá do nájmu.
- 4.2. Nájomca sa zaväzuje :
  - a) financovať a organizovať prevádzku prenajatých priestorov v zmysle čl. II bodu 2.1., vykonávať bežnú údržbu a opravy, s možnosťou započítania s nájomným podľa bodu 4.7.1. maximálne do výšky 30.000 € (slovom tridsaťtisíc eur).
  - b) vytvoriť a viesť účtovnú evidenciu prevádzkových nákladov v analytickom členení. Účelne vynaložené prostriedky preukázať prenajímateľovi v zmysle ustanovenia bodu 4.2. písmeno a) tohto článku, formou finančného prehľadu vytvoreného z analytickej evidencie k 31.12. bežného kalendárneho roka.
  - c) investovať do predmetu nájmu finančné prostriedky vo výške aspoň 30.000 € (slovom tridsaťtisíc eur) ročne, s možnosťou ich započítania s nájomným podľa bodu 4.7.2.
  - d) preukázať prenajímateľovi použitie finančných prostriedkov v zmysle ustanovenia bodu 4.2. písm. c) tohto článku nasledovným spôsobom:

Pred začatím prác nájomca písomne požiada prenajímateľa o súhlas s vykonaním investícií v bode 4.2. písm. c) tohto článku. Nájomca začne uvedené práce realizovať až po udelení súhlasu prenajímateľa a uskutočnení obhliadky predmetu nájmu; prenajímateľ si vyhradzuje právo odoprieť súhlas, v takomto prípade sa práce nezrealizujú. Po ukončení prác nájomca predloží súpis vykonaných prác spolu s účtovnými dokladmi preukazujúcimi účelne vynaložené finančné prostriedky. Prenajímateľ zabezpečí kontrolu prác najneskôr 7 dní odo dňa doručenia podkladov od nájomcu a následne vypracuje zápisnicu o splnení povinností nájomcu.
  - e) vynaloženie finančných prostriedkov v zmysle ustanovenia bodu 4.2. písmeno c) tohto článku preukázať prenajímateľovi vždy najneskôr do 31. decembra bežného kalendárneho roka.
- 4.3. Prenajímateľ je oprávnený požadovať prístup k predmetu nájmu za účelom kontroly.
- 4.4. Nájomca je oprávnený dať predmet nájmu do podnájmu tretej osobe, ak ide o jeho využívanie v súlade s čl. II bod 2.1, na účel športový, výchovno-vzdelávací a na iný účel špecifikovaný prenajímateľom, pričom sa predpokladá aj možnosť jeho komerčného využitia. Súhlas prenajímateľa k prenechaniu predmetu nájmu do podnájmu tretej osobe podľa prvej vety sa považuje za udelený podpísaním tejto zmluvy okrem komerčného podnájmu, v tomto prípade je potrebný písomný súhlas prenajímateľa. Nájomné z komerčného podnájmu nájomca použije na financovanie a organizovanie prevádzky v zmysle čl. IV. bod 4.2.



- 4.5. Nájomca je povinný vytvoriť podmienky, aby na predmete nájmu nevznikla škoda a aby nedošlo k ohrozeniu majetku prenajímateľa, zároveň zodpovedá za podnájomcu.
- 4.6. Účtovné odpisy technického zhodnotenia financovaného nájomcom odpisuje počas doby nájmu nájomca. Po ukončení nájmu sa technické zhodnotenie stáva majetkom prenajímateľa.
- 4.7.1. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomca zabezpečí prevádzku a bežnú údržbu predmetu nájmu a v zmysle bodu 4.2. písm. a) je oprávnený započítať finančné prostriedky, ktoré nájomca účelne vynaloží na prevádzku voči ročnému nájomnému za lesné pozemky určené na hospodárenie v lesoch v zmysle Nájomnej zmluvy zo dňa 5.1.2005 v znení jej dodatkov. Preukázateľne vynaložené náklady podľa bodu 4.2. písmena b) vyčíslí nájomca prenajímateľovi k 31.12. bežného kalendárneho roka a vyfakturuje najneskôr do 15.1. nasledujúceho roka. Následne bude medzi prenajímateľom a nájomcom vystavená dohoda o započítaní vzájomných plnení, pričom sa započítajú len plnenia, ktoré boli preukázateľne doložené, a to do výšky 30.000 €.
- 4.7.2. Zmluvné strany sa dohodli, že finančné prostriedky, ktoré bude nájomca investovať do predmetu nájmu v zmysle bodu 4.2. písmeno c) budú započítané voči ročnému nájomnému za lesné pozemky určené na hospodárenie v lesoch v zmysle Nájomnej zmluvy zo dňa 5.1.2005 v znení jej dodatkov. Vykonané práce za každý kalendárny rok vyčíslí nájomca prenajímateľovi do konca kalendárneho roka a vyfakturuje (vo výške 30.000 €) najneskôr do 15.1. nasledujúceho roka. Následne bude vystavená dohoda o započítaní vzájomných plnení, pričom sa započítajú vykonané práce, na ktoré dal prenajímateľ písomný súhlas.
- 4.7.3. Ak sa v jednotlivých článkoch uvádzajú finančné čiastky, rozumejú sa ako čiastky vrátane DPH v zákonom stanovenej výške.

### Článok V.

#### Skončenie nájmu

- 5.1. Nájom je dojednaný na dobu neurčitú v zmysle čl. II. tejto zmluvy s výpovednou lehotou 1 rok.
- 5.2. Výpoveď musí mať písomnú podobu a výpovedná lehota začína plynúť od 1.1. roku, nasledujúcom po roku, v ktorom bola písomná výpoveď zmluvnému partnerovi doručená.
- 5.3. Zmluvné strany môžu ukončiť nájomný vzťah aj na základe vzájomnej dohody.
- 5.4. Zmluvné strany môžu zmluvu o nájme vypovedať aj bez udania dôvodu.
- 5.5. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou a jej účinnosť nastane dňom nasledujúcom po dni jej zverejnenia na webovom sídle prenajímateľa.
- 5.6. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené, sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 5.7. Zmluva bola vypracovaná v 4 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dva prevezme prenajímateľ a dva nájomca.



Mesto Prešov

**ZMLUVA O NÁJME EKOPARK – HOLÁ HORA**  
uzatvorená podľa ustanovenia § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka č.  
40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov

Vydanie: 1

Strana  
5/5

PRÍLOHA Č. 02/2-5

5.8. Zmluvne strany prehlasujú, že ustanoveniam zmluvy zhodne porozumeli, čo do obsahu i rozsahu, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi na tejto zmluve.

V Prešove, dňa:

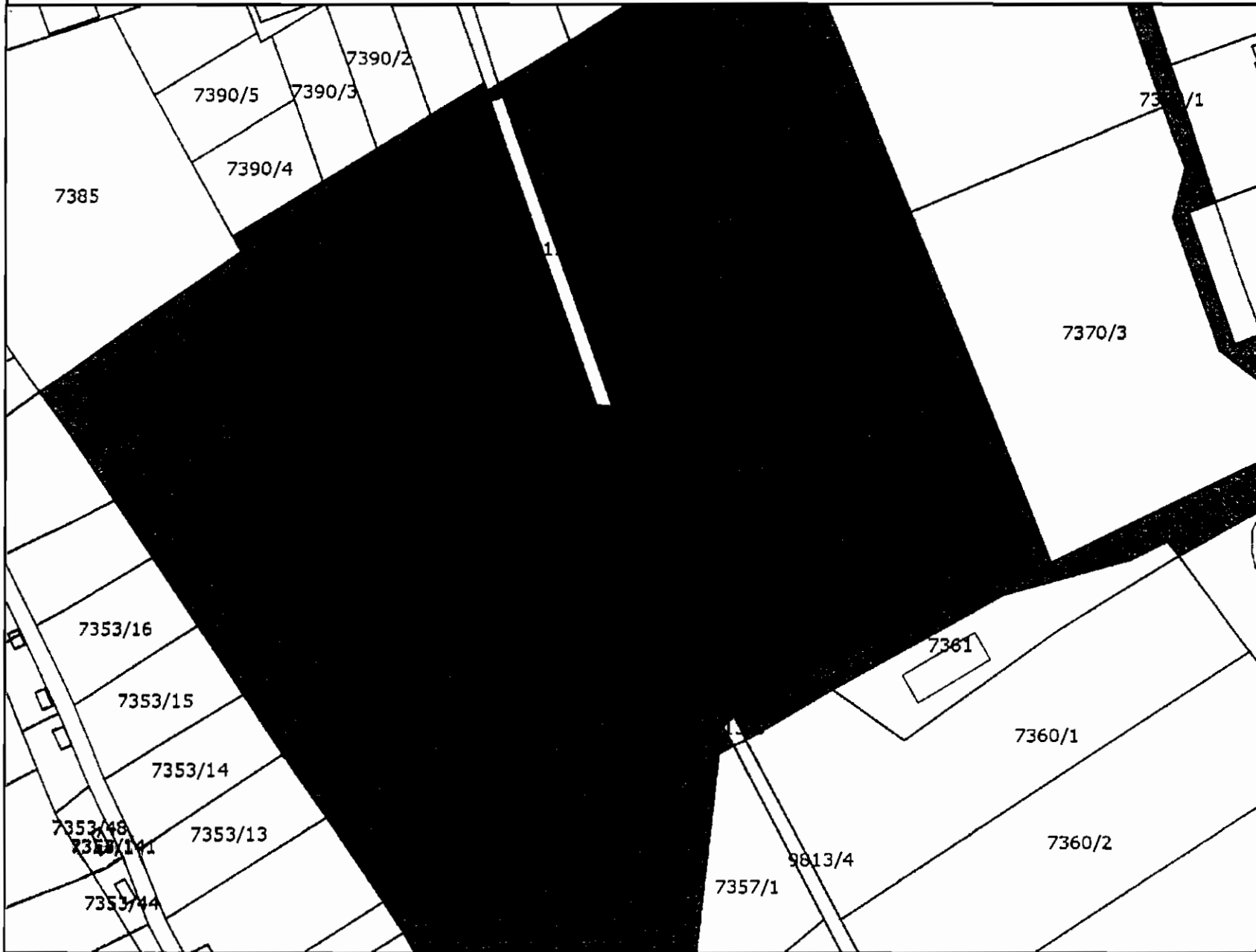
**Za prenajímateľa:**

**Za nájomcu:**

\_\_\_\_\_  
MUDr. Peter Klein  
predseda predstavenstva

\_\_\_\_\_  
JUDr. Pavel Hagyari  
primátor mesta Prešov

\_\_\_\_\_  
PhDr. Mikuláš Komanický  
člen predstavenstva



**Legenda**

- výlučné vlastníctvo
- ▨ podielové spoluvlastníctvo
- ~ parcely C
- ∨ vnútorná kresba
- dôležitá ulice a cesty
- dôležitá ulice a cesty
- významná ulice a námestia
- ulice a cesty
- iné komunikácie a chodníky

PRÍLOHA č. 02/3

**Mierka** 1:1000

**ABC centrum voľného času, Októbrová 30, 080 01 Prešov, tel.: 051/7712291**

Mestský úrad v Prešove		9
Číslo strany	Registr. značka	
Došlo:	10-06-2013	Znak a lehota uloženia:
Prílohy:	Vybavuje:	
Evidenčné číslo došlej pošty:	100-701/2613	

Mestský úrad Prešov  
 Sekcia majetková a ekonomická  
 Oddelenie mestského majetku  
 Hlavná 73  
**080 01 Prešov**

Č.j.: 69/2013

Vybavuje: Mgr. Šimčíková

Prešov, 7.6.2013

**Vec:****Ročné režijné náklady na prevádzku Ekoparku, Botanická 11, Prešov**

Na základe vašej žiadosti Vám posielame požadované informácie týkajúce Ekoparku, Elokovaného pracoviska ABC CVČ, Prešov

**Ročné náklady na činnosť Ekoparku v roku 2013:**

610 mzdy	28.450 Eur
620 odvody	10.015 Eur
Spolu	38.465 Eur

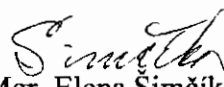
630 prevádzka	el. energia	12.000 Eur
	Telefón	276 Eur
	Voda	300 Eur
	Strava zamest.	1.600 Eur
	Krmivo	1.200 Eur
	Pracovné odevy	200 Eur
	Veterinár	300 Eur
	Čistiace prost.	200 Eur
	PaM	240 Eur
	Bojler +batéria	200 Eur
	Strihanie oviec	40 Eur
	Vývoz odpadu	2.500 Eur / hnoj, listie/
Spolu		19.056 Eur

Mzdy+odvody	38.465€
Prevádzka	19.056€
<b>Spolu</b>	<b>57.521€</b>

**Ročné náklady na činnosť a prevádzku Ekoparku v roku 2013 sú 57. 521Eur.**



Česká republika  
Okružná 36  
P. O. Box 100

  
Mgr. Elena Šimčíková  
riadiateľka CVČ